

# DENON

envaya

TRAGBARER PREMIUM-SOUND  
BLUETOOTH-LAUTSPRECHER

## Bedienungsanleitung

Sie können mehrere Seiten einer PDF auf einem einzelnen Blatt Papier drucken.

[Index](#)



## Vorbereitung

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Den Lautsprecher auspacken</b>         | <b>4</b>  |
| <b>Übersicht</b>                          | <b>5</b>  |
| Klangqualität                             | 5         |
| Design                                    | 5         |
| Bedienung                                 | 5         |
| <b>Merkmale und Funktionen</b>            | <b>6</b>  |
| <b>Den integrierten Ständer verwenden</b> | <b>8</b>  |
| <b>Laden</b>                              | <b>9</b>  |
| <b>Stromversorgung einschalten</b>        | <b>12</b> |
| <b>Stromversorgung ausschalten</b>        | <b>12</b> |

## Anschlüsse

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Bluetooth-Bedienung</b>   | <b>13</b> |
| Kopplung   | 13        |
| Verbinden  | 13        |
| 1: Erstmaliges Verbinden   | 14        |
| 2: Erneutes Verbinden gekoppelter Geräte                                 | 16        |
| 3: Erneutes Verbinden von NFC-Geräten                                    | 17        |
| Gleichzeitiges Verbinden mehrerer Bluetooth-Geräte (Multipoint-Funktion) | 18        |
| <b>Bluetooth-Verbindung trennen</b>                                      | <b>19</b> |
| <b>Hören von Musik über eine kabelgebundene Verbindung</b>               | <b>19</b> |

## Lautstärkeregelung

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| <b>Einstellung der Lautstärke</b> | <b>20</b> |
|-----------------------------------|-----------|



## Fehlersuche

---

|  |           |
|--|-----------|
| Tipps  | 22        |
| Fehlersuche  | 23        |
| <b>Den auf dem Bluetooth-Gerät angezeigten Gerätenamen des Envaya ändern</b> | <b>27</b> |
| <b>Neustart des Geräts</b>   | <b>28</b> |

## Anhang

---

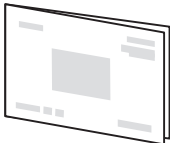
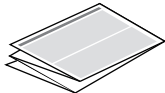
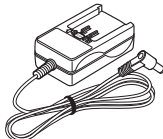
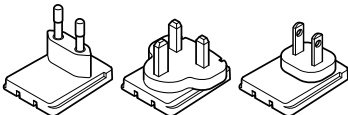
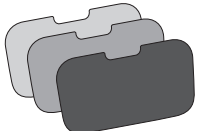
|  |           |
|--|-----------|
| <b>Austausch des Grilltuchs</b>            | <b>29</b> |
| <b>Das Mobilgerät aufladen</b>             | <b>30</b> |
| <b>Wiedergabe über ein Bluetooth-Gerät</b> | <b>31</b> |
| <b>Informationen zu Warenzeichen</b>       | <b>31</b> |
| <b>Technische Daten</b>                    | <b>32</b> |
| <b>Index</b>                               | <b>34</b> |



Um einen fehlerfreien Betrieb sicherzustellen, lesen Sie bitte sorgfältig dieses Handbuch, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung nach der Lektüre zum späteren Nachschlagen auf.

## Den Lautsprecher auspacken

Packen Sie Ihren neuen Envaya aus, und überprüfen Sie, ob folgende Teile mitgeliefert wurden.

|  |  |   |
|--|--|---|
|  <p>Kurzanleitung</p>                                 |  <p>Sicherheitshinweise</p>                                       |  <p>AC-Ladegerät/Netzstecker</p> |
|  <p>Adapterstecker für<br/>AC-Ladegerät (3 Stück)</p> |  <p>Optionale Abdeckung für<br/>Lautsprechergitter (3 Farben)</p> |   |



# Übersicht

## Klangqualität

- Trotz seiner kompakten Größe ist der Envaya mit 2 qualitativ hochwertigen Lautsprechern mit vollem Tonumfang sowie einem passiven Radiator ausgestattet, der eine doppelte Aufhängung aufweist, um einen Klang mit realistischer und umfangreicher Präsenz und einem tiefen Bass bieten zu können.
- Der Envaya ist mit zahlreichen Codecs, beispielsweise der hohen Klangqualität von aptX, AAC und SBC kompatibel. Der Envaya wählt automatisch den optimalen kompatiblen Codec für Ihr Bluetooth-Gerät (Smartphone oder Tablet) aus, damit Sie hochwertigen Klang über WLAN genießen können. Darüber hinaus ist aptX kompatibel zu niedriger Latenz, sodass Sie Videos und Spiele ohne Klangverzögerung genießen können.

## Design

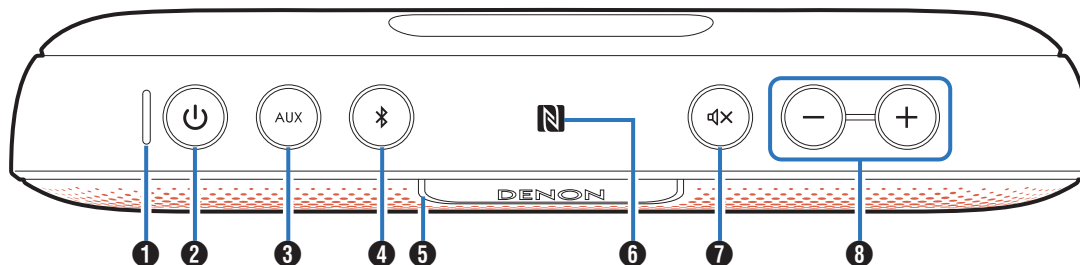
- Beim Design des Envaya haben wir uns für eine schmale Form entschieden, um einen optimalen Ausgleich zwischen Tragbarkeit und Klangqualität zu erzielen.
- Im Lieferumfang des Envaya sind 3 zusätzliche Abdeckungen für das Lautsprechergitter enthalten (insgesamt 4 Farben: orange, pink, blau oder grau). So können Sie die Farbe Ihres Envaya auf Ihre Einrichtung oder Ihre Laune abstimmen.

## Bedienung

- Mehrere Bluetooth-Geräte können mit dem Envaya gekoppelt werden. Außerdem können Mobilgeräte mit NFC-Funktion problemlos gekoppelt und verbunden werden. Berühren Sie dazu einfach die Oberseite des Envaya mit dem Gerät.



## Merkmale und Funktionen



### 1 Batterie-/Ladeanzeige

Zeigt die verbleibende Batterieleistung und den Ladestatus an. (☞ S. 11)

### 2 Power-Taste (⏻)

- Schaltet den Lautsprecher ein oder aus. (☞ S. 12)
- Drücken Sie diese Taste, um die verbleibende Batterieleistung zu überprüfen. (☞ S. 11)

### 3 AUX-Taste

Die Eingangsquelle wechselt zu dem Gerät, das an den AUX-Eingang angeschlossen ist.

### 4 Bluetooth-Taste

- Die Eingangsquelle wechselt zu einem Bluetooth-Gerät. (☞ S. 16)
- Wird für den Wechsel in den Bluetooth-Kopplungsmodus verwendet. (☞ S. 13)
- Wird zum Trennen des aktuellen Bluetooth-Geräts verwendet. (☞ S. 19)

### 5 Statusanzeige

- Stromversorgung ein (mit dem AC-Adapter): Leuchtet immer
- Einschalten (mit Batterien): Leuchtet (schaltet sich 8 Sekunden nach dem Einschalten aus.)
- Ausgeschaltet: Aus
- Stummgeschaltet: Blendet aus/ein
- Lautstärke erhöhen/verringern: Blinkt

### 6 N-Markierung

Kontaktposition für die Kopplung und Verbindung NFC-kompatibler Bluetooth-Geräte. (☞ S. 17)

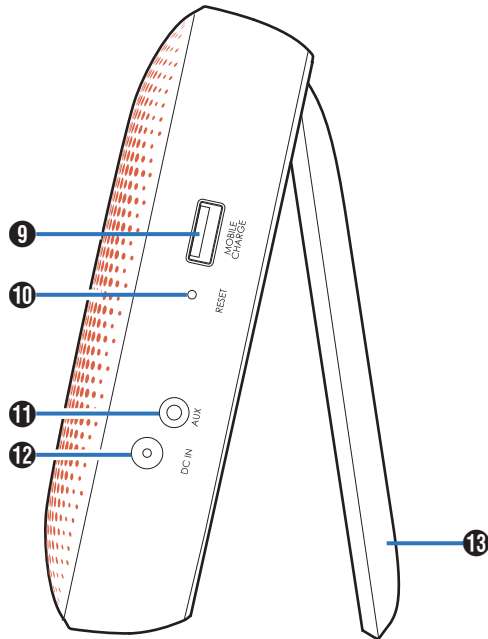
### 7 Stumm-Taste

Schaltet die Lautstärke stumm/hebt die Stummschaltung wieder auf. (☞ S. 20)

### 8 Tasten für die Lautstärkeregelung (-,+)

Dienen der Lautstärkeeinstellung. (☞ S. 20)



**9 Ladestation für Mobilgeräte**

Wird zum Laden eines angeschlossenen USB-Geräts verwendet. (☞ S. 30)

**10 Reset-Taste**

Setzt den Envaya zurück. (☞ S. 28)

**11 AUX-Eingangsanschluss**

Wird zum Anschließen eines externen Audio-Players mit analogem Ausgang verwendet. (☞ S. 19)

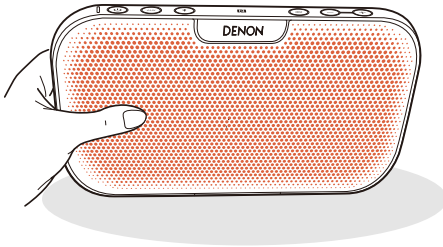
**12 DC IN-Anschluss**

Hier können Sie das mitgelieferte AC-Ladegerät/den Netzstecker anschließen. (☞ S. 10)

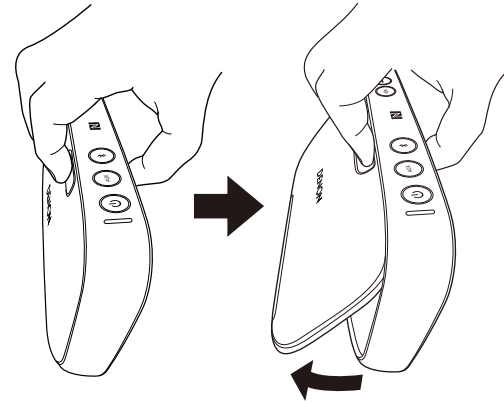
**13 Integrierter Ständer**

## Den integrierten Ständer verwenden

- 1 Stellen Sie den Lautsprecher mit der Vorderseite zu sich auf eine ebene Oberfläche. Halten Sie den Lautsprecher dabei mit einer Hand fest.



- 2 Legen Sie die andere Hand von oben auf den Lautsprecher, und "drücken" Sie vorsichtig mit den Fingern auf das Gerät, um den integrierten Sockel an der Rückseite des Lautsprechers auszuklappen.





# Laden

Der Envaya kann über ein Netzkabel oder über die interne Batterie betrieben werden. Stellen Sie sicher, dass die Batterie vollständig geladen ist, bevor Sie den Lautsprecher im Batteriemodus nutzen.



- Es dauert etwa 2,5 Stunden, um die Batterie aufzuladen, wenn Sie komplett entladen ist.
- Der Envaya kann ca. 10 Stunden lang benutzt werden, wenn die Batterie vollständig geladen ist. (Die Wiedergabedauer kann je nach Umgebungstemperatur, Wiedergabelautstärke und Nutzungsbedingungen unterschiedlich sein.)

## HINWEIS

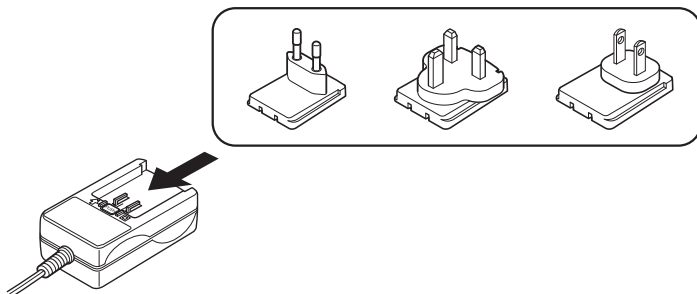
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte AC-Ladegerät/den mitgelieferten Netzstecker.
- Bringen Sie den richtigen Adapter für Ihre Region an.

## ■ Auswechseln des AC-Adaptersteckers

Bringen Sie den Adapterstecker, der zu Ihrer Steckdose passt, wie folgt an:

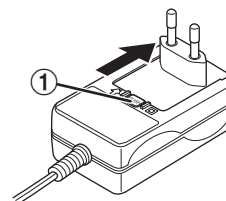
### [Anbringen eines AC-Adaptersteckers]

Drücken Sie in Pfeilrichtung, bis Sie ein "Klicken" hören.



### [Entfernen eines AC-Adaptersteckers]

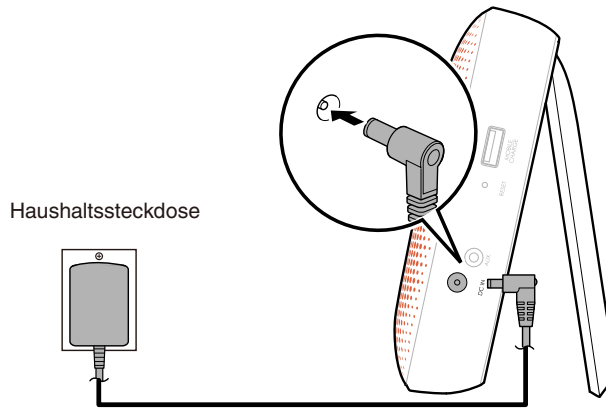
Halten Sie die Taste ① gedrückt, und schieben Sie den Stecker in Pfeilrichtung.



## ■ Das AC-Ladegerät/den Netzstecker anschließen

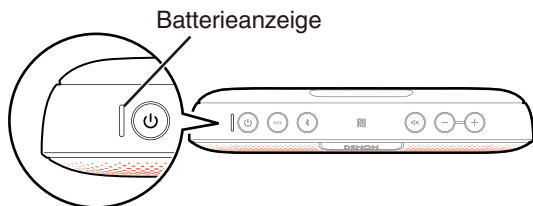
Der Envaya startet automatisch den Ladevorgang, sobald das AC-Ladegerät/der Netzstecker mit einer Steckdose und dem Lautsprecher verbunden ist.

Weitere Informationen über die Batterieanzeige finden Sie unter "Batterieanzeige" (👉 S. 11).



## ■ Batterieanzeige

Die Batterieanzeige gibt mit 3 LEDs an, wie viel Betriebszeit mit der internen Batterie noch verfügbar ist. Außerdem wird der Status des Ladevorgangs angezeigt, wenn das Gerät an einen Netzanschluss angeschlossen ist.



### Wenn das Gerät an das AC-Ladegerät/die Netzsteckdose angeschlossen ist (aktiver Ladevorgang)

Die Batterieanzeige leuchtet während des Ladevorgangs ständig.

| Ladestatus (geschätzt) | Batterieanzeige |
|------------------------|-----------------|
| 100%                   | Leuchtet        |
| 70 – 100%              | Blinkt          |
| 30 – 70%               | Blinkt          |
| 0 – 30%                | Blinkt          |

### Wenn mit Batteriestrom verwendet

Drücken Sie kurz die Taste  $\Phi$ , um den verbleibenden Ladestand zu überprüfen. Der verbleibende Ladestand wird ca. 5 Sekunden lang angezeigt.

| Verbleibender Batterieladestand (geschätzt) | Batterieanzeige |
|---|-----------------|
| 70 – 100%                                   | Leuchtet        |
| 30 – 70%                                    | Leuchtet        |
| 5 – 30%                                     | Leuchtet        |
| 0 – 5%                                      | Blinkt          |



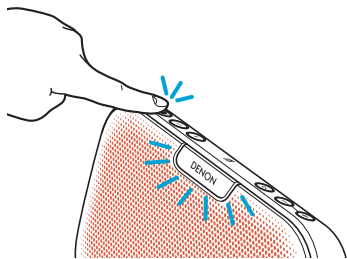
Anzeige niedriger Batteriestand: Wenn der Batteriestand sehr niedrig ist, blinkt die untere LED. Damit wird angegeben, dass das AC-Ladegerät möglichst schnell angeschlossen werden muss.



## Stromversorgung einschalten

- 1 Halten Sie  $\phi$  gedrückt, bis Sie einen Bestätigungston hören.

Die Statusanzeige leuchtet, und der Envaya schaltet sich ein.

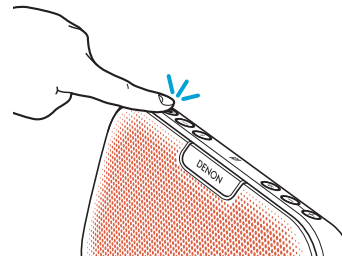


Wenn der Envaya mit Batteriestrom läuft, werden die Status- und die Batterieanzeige nach ca. 8 Sekunden ausgeschaltet, um Strom zu sparen.

## Stromversorgung ausschalten

- 1 Halten Sie  $\phi$  gedrückt, bis Sie einen Bestätigungston hören.

Die Beleuchtungen der Statusanzeige und der Quelltaste schalten sich aus, und der Lautsprecher wird ebenfalls ausgeschaltet.



- Der Envaya schaltet sich automatisch aus, wenn ca. 15 Minuten lang keine Audioausgabe über ein Bluetooth-Gerät erfolgt und das Gerät in dieser Zeit nicht bedient wird.
- Wenn der Eingang des Envaya auf AUX gesetzt ist und für ca. 8 Stunden nicht bedient wird, schaltet sich der Envaya automatisch aus.



# Bluetooth-Bedienung

Sie können über WLAN Musik hören, indem Sie Ihren Envaya mit Ihrem Bluetooth-Gerät verbinden.

## Kopplung

Damit Sie ein Bluetooth-Gerät mit dem Envaya verbinden können, ist ein Kopplungsvorgang (Registrierung) erforderlich.

Wenn Sie Bluetooth zum ersten Mal benutzen, müssen Sie den Envaya und Ihr Bluetooth-Gerät koppeln, damit diese miteinander kommunizieren können.

Der Envaya kann Kopplungsinformationen für bis zu 8 Geräte speichern.



### HINWEIS

Mehrere Bluetooth-Geräte können nicht gleichzeitig wiedergegeben werden.

## Verbinden

Es gibt drei Methoden für die Verbindung mit Bluetooth-Geräten:

1

Erstmaliges Verbinden (☞ S. 14)

2

Erneutes Verbinden gekoppelter Geräte (☞ S. 16)

3

Erneutes Verbinden von NFC-Geräten (☞ S. 17)



## 1: Erstmaliges Verbinden

### 1 Schalten Sie an Ihrem Mobilgerät Bluetooth ein.

- Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth-Gerätes.



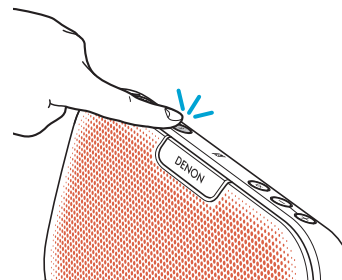
### 2 Halten Sie $\phi$ gedrückt, bis Sie einen Bestätigungston hören.

Die Statusanzeige leuchtet, und der Envaya schaltet sich ein.

- Der Envaya wechselt automatisch in den Kopplungsmodus, wenn Sie das Gerät nach dem Kauf zum ersten Mal einschalten. In diesem Fall müssen Sie Schritt 3 nicht durchführen.

### 3 Halten Sie die Bluetooth-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen Bestätigungston hören.

Die Bluetooth-Taste blinkt schnell, und der Envaya wechselt in den Kopplungsmodus.



## 4 Wählen Sie "Envaya" aus der Liste der Geräte, die auf dem Bildschirm Ihres Bluetooth-Geräts angezeigt wird.

Wenn die Kopplung abgeschlossen ist, ist ein Benachrichtigungston zu hören, und die Bluetooth-Taste ändert sich von blinkend in eingeschaltet.



Wenn Sie dazu aufgefordert werden, einen Passwortschlüssel auf dem Bildschirm des Bluetooth-Geräts einzugeben, geben Sie "0000" ein.

## 5 Wiedergabe von Musik.

Musik, die auf dem Bluetooth-Gerät abgespielt wird, wird jetzt über Ihren Envaya-Lautsprecher wiedergegeben.



Stellen Sie die Lautstärke auf einen geeigneten Pegel ein.

### HINWEIS

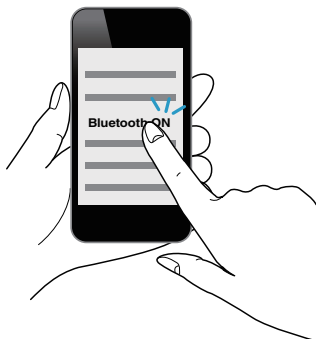
- Der Envaya bleibt für ca. 5 Minuten im Kopplungsmodus und verlässt diesen anschließend. Wenn Ihr Gerät nicht verbunden werden konnte, wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 3.
- Der Envaya kann nicht mit Bluetooth-Geräten gekoppelt werden, die einen anderen Passwortschlüssel erfordern als "0000".



## 2: Erneutes Verbinden gekoppelter Geräte

### 1 Schalten Sie an Ihrem Mobilgerät Bluetooth ein.

- Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth-Gerätes.



### 2 Halten Sie gedrückt, bis Sie einen Bestätigungston hören.

Die Statusanzeige leuchtet, und der Envaya schaltet sich ein.

- Wenn das zuletzt mit dem Envaya verbundene Gerät eingeschaltet wird, sich in Reichweite befindet und Bluetooth auf dem Gerät aktiviert ist, wird automatisch eine Verbindung zum Envaya hergestellt.
- Wenn der Eingang des Envaya auf AUX gesetzt ist, drücken Sie die Bluetooth-Taste, um zum Bluetooth-Eingang zu wechseln.

### 3 Wählen Sie “Envaya” aus der Liste der Geräte, die auf dem Bildschirm Ihres Bluetooth-Geräts angezeigt wird.

Wenn ein Gerät über Bluetooth verbunden ist, ist ein Benachrichtigungston zu hören, und die Bluetooth-Taste ändert sich von blinkend in eingeschaltet.



### 4 Wiedergabe von Musik.

Musik, die auf dem Bluetooth-Gerät abgespielt wird, wird jetzt über Ihren Envaya-Lautsprecher wiedergegeben.





## 3: Erneutes Verbinden von NFC-Geräten

Berühren Sie einfach den Envaya mit dem Bluetooth-Gerät. Der Envaya schaltet sich automatisch ein und stellt erneut eine Verbindung zum Bluetooth-Gerät her.

### 1 Schalten Sie die NFC-Funktion am Bluetooth-Gerät ein.

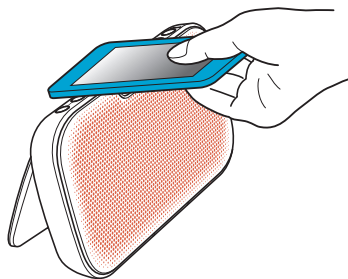
- Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth-Gerätes.

### 2 Berühren Sie den NFC-Antennenbereich des Bluetooth-Geräts mit der -Markierung am Envaya.

Die Stromversorgung des Envaya schaltet sich ein, und das Gerät wird automatisch wieder verbunden.

Wenn ein Gerät über Bluetooth verbunden ist, ist ein Benachrichtigungston zu hören, und die Bluetooth-Taste ändert sich von blinkend in eingeschaltet.


- Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm des Bluetooth-Geräts, um den Vorgang abzuschließen.



### 3 Wiedergabe von Musik.

Musik, die auf dem Bluetooth-Gerät abgespielt wird, wird jetzt über Ihren Envaya-Lautsprecher wiedergegeben.



Wenn ein Bluetooth-Gerät, das Musik wiedergibt, die -Markierung am Envaya berührt, wird die Musik über den Envaya wiedergegeben.

#### HINWEIS

Wenn Sie über die NFC-Verbindung verbinden möchten, entriegeln Sie die Sperrfunktion am Bluetooth-Gerät.



## Gleichzeitiges Verbinden mehrerer Bluetooth-Geräte (Multipoint-Funktion)

Drei Bluetooth-Geräte können gleichzeitig an den Envaya angeschlossen werden, sodass Sie problemlos zwischen mehreren Bluetooth-Audioquellen wechseln können, ohne jeweils das Gerät trennen und ein anderes neu verbinden zu müssen. ("Bluetooth-Bedienung" (☞ S. 13))

Es ist praktisch, die Geräte, die Sie regelmäßig verwenden, zu verbinden, sodass Sie nicht jedes Mal neu verbinden müssen, wenn Sie die Wiedergabegeräte wechseln.

Koppeln Sie die Geräte, die Sie verbinden möchten, im Voraus.



## Wiedergabegeräte wechseln

- 1 Beenden Sie die Wiedergabe auf dem Gerät, auf dem Sie gerade Musik abspielen, oder halten Sie die Wiedergabe an.
- 2 Beginnen Sie die Wiedergabe auf dem Gerät, auf dem Sie Musik abspielen möchten.



Der Envaya kann nicht mit einem 4. Gerät gekoppelt werden, wenn bereits 3 Bluetooth-Geräte verbunden sind. Trennen Sie eines der angeschlossenen Bluetooth-Geräte, bevor Sie den Lautsprecher mit einem weiteren Gerät koppeln.



## Bluetooth-Verbindung trennen

### 1 Halten Sie die Bluetooth-Taste gedrückt.

Die Bluetooth-Verbindung wird getrennt, und die Anzeige der Bluetooth-Taste ändert sich von eingeschaltet in langsam blinkend.

- Wenn mehrere Bluetooth-Geräte verbunden sind, werden alle Geräte getrennt.



Das Bluetooth-Gerät kann auch getrennt werden, indem die Bluetooth-Funktion des Bluetooth-Geräts ausgeschaltet wird.

## Hören von Musik über eine kabelgebundene Verbindung

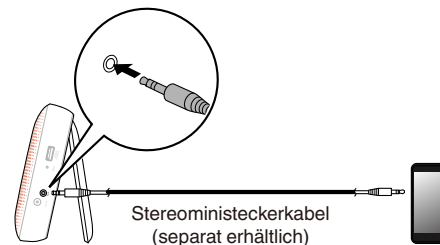
Sie können auch Musik über Geräte abspielen, die Bluetooth-Audio nicht unterstützen. Verbinden Sie hierzu das Gerät über ein (separat erhältliches) Stereo-Minsteckerkabel mit dem Envaya.

### 1 Halten Sie $\phi$ gedrückt, bis Sie einen Bestätigungston hören.

Die Statusanzeige leuchtet, und der Envaya schaltet sich ein.

### 2 Verbinden Sie den AUX-Eingangsanschluss am Envaya über ein (separat erhältliches) Stereo-Minsteckerkabel mit der Kopfhörerbuchse des portablen Musikwiedergabegeräts.

- Wenn ein Stereo-Minsteckerkabel an den AUX-Eingangsanschluss des Envaya angeschlossen ist, wechselt der Eingang des Envaya automatisch zu AUX.



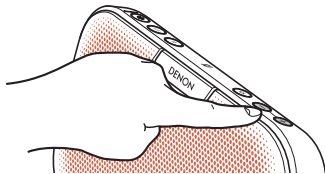
### 3 Starten Sie die Musikwiedergabe vom Gerät. Unter Umständen müssen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät anpassen. Regeln Sie anschließend die Lautstärke am Envaya.



## Einstellung der Lautstärke

**1 Drücken Sie bei der Wiedergabe der Musik die Plus-Taste (+), um die Lautstärke zu erhöhen. Wenn Sie die Minus-Taste (-) drücken, wird die Lautstärke verringert.**

- Für ein optimales Signal-Rauschen-Verhältnis müssen Sie eventuell die Lautstärke des angeschlossenen Musikwiedergabegeräts auf eine angemessene Stufe erhöhen und anschließend die Lautstärke des Lautsprechers nach oben oder unten regulieren.

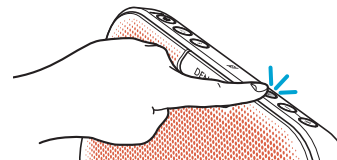


### ■ Stummschalten

**1 Drücken Sie  $\text{M}$ .**

Die Statusanzeige blinkt langsam und die Lautstärke wird auf 0 verringert.

- Drücken Sie erneut  $\text{M}$ , um die Stummschaltung aufzuheben und zur vorherigen Lautstärke zurückzukehren.



Um die Stummschaltung aufzuheben, drücken Sie erneut die Taste  $\text{M}$ . Sie können die Stummschaltung auch aufheben, indem Sie die Lautstärke am Envaya bei stummgeschaltetem Ton ändern.



## Tipps

|   |    |
|---|----|
| Mobilgerät aufladen   | 22 |
| Farbe der Gitterabdeckung ändern  | 22 |
| Mehrere Bluetooth-Geräte anschließend und einfach zwischen den verschiedenen Geräten wechseln | 22 |
| NFC-kompatibles Mobilgerät verwenden  | 22 |
| Ich möchte die Verbindung zu einem NFC-kompatiblen Gerät trennen                              | 22 |
| Ich möchte zwischen verschiedenen NFC-kompatiblen Geräten wechseln                            | 22 |
| Den Bluetooth-Namen Ihres Envaya-Lautsprechers ändern   | 22 |

## Fehlersuche

|  |    |
|--|----|
| Der Lautsprecher schaltet sich nicht ein                             | 23 |
| Vom Lautsprecher ist kein Ton zu hören                               | 24 |
| Der Klang ist verzerrt, rauscht oder wird unterbrochen               | 24 |
| Ein Bluetooth-Gerät kann nicht mit dem Lautsprecher gekoppelt werden | 25 |
| Ein NFC-Gerät kann nicht gekoppelt oder verbunden werden             | 25 |
| Der Lautsprecher schaltet sich automatisch aus                       | 26 |
| Der Lautsprecher hat eine Fehlfunktion                               | 26 |



## Tipps

### Mobilgerät aufladen

- Verwenden Sie das mit dem Gerät mitgelieferte USB-Kabel, um das Gerät an die Ladestation für Mobilgeräte anzuschließen. (☞ [S. 30](#))

### Farbe der Gitterabdeckung ändern

- Entfernen Sie den Grill und bringen Sie eines der mitgelieferten auswechselbaren Tücher an. (☞ [S. 29](#))

### Mehrere Bluetooth-Geräte anschließend und einfach zwischen den verschiedenen Geräten wechseln

- Die Musikwiedergabe über den Envaya kann nur von einem über Bluetooth angeschlossenen Bluetooth-Gerät erfolgen, Sie können jedoch drei Bluetooth-Geräte gleichzeitig mit dem Envaya verbinden. Wenn Sie Ihre am häufigsten verwendeten Bluetooth-Geräte mit dem Envaya verbinden, können Sie problemlos zwischen den verschiedenen Geräten wechseln. Wenn Sie bei mehreren angeschlossenen Bluetooth-Geräten für die Wiedergabe auf ein anderes Bluetooth-Gerät wechseln möchten, beenden Sie die Wiedergabe auf dem aktuellen Gerät und starten dann die Wiedergabe auf dem gewünschten anderen Bluetooth-Gerät. (☞ [S. 18](#))

### NFC-kompatibles Mobilgerät verwenden

- Aktivieren Sie die NFC-Funktion auf dem NFC-kompatiblen Gerät, und berühren Sie mit dem NFC-Gerät die **N**-Markierung am Envaya. (☞ [S. 17](#))

### Ich möchte die Verbindung zu einem NFC-kompatiblen Gerät trennen

- Berühren Sie die **N**-Markierung erneut mit dem NFC-kompatiblen Gerät, während das Gerät verbunden ist, um die Verbindung zu trennen.

### Ich möchte zwischen verschiedenen NFC-kompatiblen Geräten wechseln

- Berühren Sie die **N**-Markierung mit einem anderen NFC-kompatiblen Gerät, während bereits ein NFC-kompatibles Gerät verbunden ist. Die Wiedergabe vom aktuellen NFC-kompatiblen Gerät wird beendet, und das andere NFC-kompatible Gerät ist nun verbunden.

### Den Bluetooth-Namen Ihres Envaya-Lautsprechers ändern

- Wenn Sie mehrere Envaya-Lautsprecher besitzen, müssen Sie den auf dem Bluetooth-Gerät angezeigten Gerätenamen ändern, um anzugeben, über welchen Lautsprecher der Ton ausgegeben werden soll. Ändern Sie den auf dem Bluetooth-Gerät angezeigten Gerätenamen des Envaya. (☞ [S. 27](#))



## Fehlersuche

### Überprüfen Sie alle Verbindungen.

Sollte der Envaya nicht einwandfrei funktionieren, überprüfen Sie bitte die in der folgenden Tabelle aufgeführten Punkte.

Wenn sich die Störung nicht beseitigen lässt, liegt vermutlich eine Fehlfunktion vor. Trennen Sie in diesem Fall das Gerät sofort vom Netz und kontaktieren Sie Ihren Händler.

### ■ Der Lautsprecher schaltet sich nicht ein

| Symptom  | Ursache/Lösung   | Seite     |
|--|--|-----------|
| Der Lautsprecher schaltet sich nicht ein (Netzstrom)       | • Halten Sie zum Einschalten des Lautsprechers die Power-Taste 2 Sekunden lang gedrückt.   | <u>12</u> |
|  | • Der Lautsprecher ist nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen. Stellen Sie sicher, dass das AC-Ladegerät an eine funktionierende Netzsteckdose (Wandsteckdose) angeschlossen ist. | <u>10</u> |
|  | • Der Lautsprecher ist nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen. Stellen Sie sicher, dass das AC-Ladegerät richtig im Lautsprecher eingesteckt ist.                                 | <u>10</u> |
|  | • Stellen Sie sicher, dass der richtige Adapterstecker richtig am AC-Ladegerät angebracht ist.   | <u>9</u>  |
| Der Lautsprecher schaltet sich nicht ein (Batteriebetrieb) | • Die Batterie ist vollständig entladen. Schließen Sie das AC-Ladegerät an, und laden Sie die Batterie auf.  | <u>10</u> |



## ■ Vom Lautsprecher ist kein Ton zu hören

| Symptom                                | Ursache/Lösung  | Seite     |
|--|---|-----------|
| Vom Lautsprecher ist kein Ton zu hören | • Der Lautsprecher ist nicht an den Netzstrom angeschlossen, oder die Batterie ist nicht geladen. Verbinden Sie den Lautsprecher mit der Stromversorgung und schalten ihn dann ein.                   | <u>12</u> |
|  | • Die Lautstärke ist zu niedrig eingestellt oder stummgeschaltet. Drehen Sie die Lautstärke am Gerät auf ca. 90%, und erhöhen Sie dann die Lautstärke am Lautsprecher.                                | <u>20</u> |
|  | • Es ist kein Bluetooth-Gerät angeschlossen. Koppeln und verbinden Sie ein Bluetooth-Gerät und versuchen es dann erneut.  | <u>13</u> |
|  | • Es ist kein AUX-Gerät angeschlossen. Schließen Sie ein Audiogerät über ein 3,5mm-Stereokabel an den AUX-Eingang an, und stellen Sie sicher, dass über Ihr Gerät Musik abgespielt wird.              | <u>19</u> |
|  | • Der AUX-Eingangsanschluss des Envaya ist mit Stereo-Minsteckerkabeln kompatibel, die dreiadrige Stecker aufweisen. Achten Sie darauf, unbedingt ein dreiadriges Stereo-Minsteckerkabel zu benutzen. | <u>19</u> |
|  | • Wenn der Envaya stummgeschaltet ist, heben Sie die Stummschaltung auf, indem Sie erneut die Stummtaste erneut drücken oder die Lautstärke erhöhen.  | <u>20</u> |

## ■ Der Klang ist verzerrt, rauscht oder wird unterbrochen

| Symptom  | Ursache/Lösung   | Seite     |
|--|--|-----------|
| Der Klang ist verzerrt, rauscht oder wird unterbrochen | • Die Lautstärke am angeschlossenen Gerät ist zu niedrig. Drehen Sie die Lautstärke am Gerät auf ca. 90%, und stellen Sie dann die Lautstärke am Lautsprecher ein. | <u>20</u> |
|  | • Das Bluetooth-Gerät befindet sich außerhalb der Reichweite. Bringen Sie das Bluetooth-Gerät näher an den Lautsprecher heran.                                     | —         |
|  | • Die Bluetooth-Verbindung unterliegt Funkinterferenzen. Entfernen Sie den Lautsprecher von Geräten wie Mikrowelle und anderen funkbetriebenen Geräten.            | —         |
|  | • Das Bluetooth-Gerät hat Verbindungsprobleme. Schalten Sie das Bluetooth-Gerät aus und wieder ein, und stellen Sie die Verbindung zum Lautsprecher erneut her.    | —         |






## ■ Ein Bluetooth-Gerät kann nicht mit dem Lautsprecher gekoppelt werden

| Symptom  | Ursache/Lösung   | Seite |
|--|--|-------|
| Ein Bluetooth-Gerät kann nicht mit dem Lautsprecher gekoppelt werden | • Die Bluetooth-Verbindung unterliegt Funkinterferenzen. Entfernen Sie den Lautsprecher von Geräten wie Mikrowelle und anderen funkbetriebenen Geräten.  | –     |
|  | • Das Bluetooth-Gerät befindet sich außerhalb der Reichweite. Bringen Sie das Bluetooth-Gerät näher an den Lautsprecher heran.   | –     |
|  | • Das Bluetooth-Gerät weist eine Fehlfunktion auf. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein und versuchen es dann erneut.   | –     |
|  | • Das Bluetooth-Gerät weist eine Fehlfunktion auf. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, entfernen Sie die Kopplungsinformationen (unter iOS mit der Option zum Vergessen dieses Geräts, unter Android mit der Option zum Entkoppeln) und koppeln den Lautsprecher dann erneut mit dem Gerät. | –     |
|  | • Bluetooth ist am Gerät ausgeschaltet. Stellen Sie sicher, dass Bluetooth an Ihrem Gerät eingeschaltet ist.   | –     |

## ■ Ein NFC-Gerät kann nicht gekoppelt oder verbunden werden

| Symptom  | Ursache/Lösung   | Seite     |
|--|--|-----------|
| Ein NFC-Gerät kann nicht gekoppelt oder verbunden werden | • Bluetooth ist am Gerät ausgeschaltet. Stellen Sie sicher, dass Bluetooth an Ihrem Gerät eingeschaltet ist.   | –         |
|  | • NFC ist am Gerät ausgeschaltet. Überprüfen Sie, ob NFC an Ihrem Gerät eingeschaltet ist.   | –         |
|  | • Das Gerät wurde nicht an der richtigen Stelle am Lautsprecher platziert. Stellen Sie sicher, dass Sie die NFC-Antenne des Bluetooth-Gerätes direkt über die  -Markierung oben auf dem Lautsprecher positionieren. | <u>17</u> |



## ■ Der Lautsprecher schaltet sich automatisch aus

| Symptom  | Ursache/Lösung   | Seite |
|--|--|-------|
| Der Lautsprecher schaltet sich automatisch aus | <ul style="list-style-type: none"> <li>Für ca. 15 Minuten erfolgt keine Audiowiedergabe über Bluetooth. Schalten Sie den Lautsprecher ein, indem Sie die Power-Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten.</li> </ul> | –     |

## ■ Der Lautsprecher hat eine Fehlfunktion

| Symptom                                | Ursache/Lösung   | Seite     |
|--|--|-----------|
| Der Lautsprecher hat eine Fehlfunktion | <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Lautsprecher muss zurückgesetzt werden. Drücken Sie mit einer kleinen Büroklammer die Taste zum Zurücksetzen an der Seite des Lautsprechers und lassen sie wieder los.</li> </ul>   | <u>28</u> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Lautsprecher muss auf die werksseitigen Standardeinstellungen zurückgesetzt werden. Schalten Sie den Lautsprecher ein. Halten Sie die Tasten POWER und VOLUME + zusammen ca. 4 Sekunden lang gedrückt. Die Statusanzeige blinkt 4 mal, um anzugeben, dass die Einstellungen zurückgesetzt werden (Hinweis: Alle Kopplungsinformationen werden von den Bluetooth-Geräten gelöscht).</li> </ul> | –         |

\* Wenn Sie weitere Hilfe bei der Problemlösung benötigen, wenden Sie sich an Ihren Denon-Kundendienst vor Ort. Weitere Informationen finden Sie unter [www.denon.com](http://www.denon.com).



# Den auf dem Bluetooth-Gerät angezeigten Gerätenamen des Envaya ändern

## 1 Halten Sie bei eingeschalteter Stromversorgung die Bluetooth-Taste und die MUTE-Taste gleichzeitig etwa 4 Sekunden lang gedrückt.

Sie hören einen Bestätigungston und die Statusanzeige blinkt dreimal.

## 2 Drücken Sie die Lautstärkeeinstellungstaste.

Der Gerätename ändert sich bei jedem Drücken der Lautstärkeeinstellungstaste, wie unten gezeigt.

| Taste                           | Der Gerätename des Envaya |
|---------------------------------|---------------------------|
| Lautstärkeeinstellungstaste (+) |                           |
| Lautstärkeeinstellungstaste (-) |                           |

Die Statusanzeige blinkt wie unten gezeigt jedes Mal, wenn der Gerätename umgeschaltet wird.

| Der Gerätename des Envaya | Statusanzeige  |
|---------------------------|----------------|
| Envaya                    | Blinkt einmal  |
| Envaya2                   | Blinkt zweimal |
| Envaya3                   | Blinkt dreimal |
| Envaya4                   | Blinkt viermal |

\* Der Bestätigungston ertönt zur gleichen Zeit, wenn die Statusanzeige blinkt.

### HINWEIS

- Wenn Sie den Bluetooth-Gerätenamen des Envaya ändern, müssen Sie alle Bluetooth-Geräte erneut anhand des ausgewählten Namens koppeln und verbinden.
- Wenn der Lautstärkereglер ca. 5 Sekundenlang nicht betätigt wird, wird der ausgewählte Gerätename eingegeben und der Envaya neu gestartet.



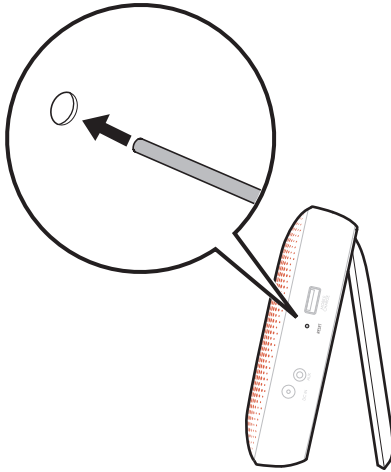
Sie können nur zu den oben aufgeführten Gerätenamen wechseln.



## Neustart des Geräts

---

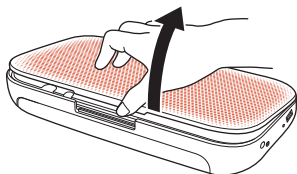
Wenn der Envaya nicht einwandfrei funktioniert, benutzen Sie einen spitzen Gegenstand, beispielsweise eine Büroklammer, um die Zurücksetzen-Taste an der Seite des Geräts zu drücken.



## Austausch des Grilltuchs

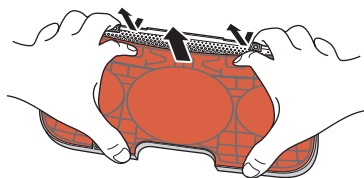
Sie können das Grilltuch durch ein Tuch in einer anderen Farbe ersetzen.

- 1 Ziehen Sie vorsichtig von unten am äußeren Metallgitter.**

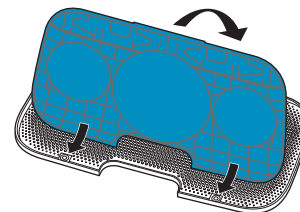


- 2 Legen Sie das Gitter mit der Oberseite (wo sich die Einkerbung befindet) zu sich ab.**

Legen Sie Ihre Finger in die Kunststofföffnungen am inneren Rahmen für die Gitterabdeckung, und ziehen Sie den Rahmen vorsichtig nach unten und zu sich hin, bis er sich vom Metallgitter löst.

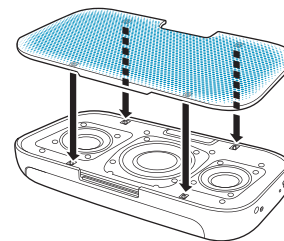


- 3 Legen Sie zuerst die Oberseite (die Ihnen am nächsten liegt) des neuen Abdeckungsrahmens ein, ziehen Sie dann vorsichtig die Öffnungen nach unten und schieben die Oberseite unter die Metallklappen, um den Rahmen zu befestigen.**



Befestigen Sie das Austausch Tuch fest am Grill, sodass keine Falten im Tuch sind.

- 4 Drücken Sie das zusammengebaute Metallgitter mit der neuen farbigen Abdeckung wieder wie abgebildet in den Lautsprecher.**



## Das Mobilgerät aufladen

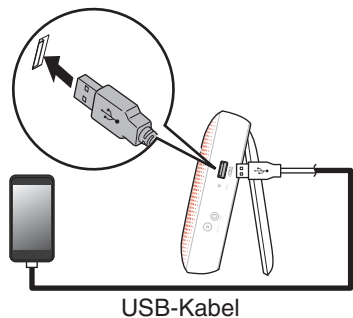
Mit der Stromversorgung des Envaya können Sie Ihr USB-Mobilgerät aufladen, indem Sie das Gerät über das USB-Ladekabel des Gerätes verbinden. Der Envaya ist so aufgebaut, dass die angeschlossenen Geräte mit der Stromversorgung oder der internen Batterie aufgeladen werden.

### Das Mobilgerät anschließen.

- Die Geräte werden immer geladen, sobald der AC-Adapter angeschlossen ist.
- Wenn der Envaya mit Batteriestrom betrieben wird, können die Geräte aufgeladen werden, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Der Ladevorgang des angeschlossenen Geräts wird jedoch nur für maximal 2,5 Stunden aufrecht erhalten, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde.
- Wenn der Envaya mit Batteriestrom betrieben wird, wird der USB-Ladevorgang automatisch deaktiviert, sobald der Ladestand der Batterie zu niedrig wird.



- Wenn kein USB-Kabel im Lieferumfang des Bluetooth-Geräts oder tragbaren Musikplayers enthalten ist, verwenden Sie den USB-Kabeltyp, der vom Gerätehersteller empfohlen wird.
- Bestimmte Geräte können nicht mit dem Envaya geladen werden.
- Trennen Sie Ihr Mobilgerät, wenn es vollständig geladen ist. Der Envaya kann nicht erkennen, ob das Gerät vollständig geladen ist.



## Wiedergabe über ein Bluetooth-Gerät

Der Envaya unterstützt das folgende Bluetooth-Profil.

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, Erweitertes Profil zur Übermittlung von Audiodaten):  
Wenn ein Bluetooth-Gerät angeschlossen ist, das diesen Standard unterstützt, können Mono- und Stereodaten in hoher Qualität gestreamt werden.
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile, Profil für Audio-/Videofernsteuerung):  
Wenn ein Bluetooth-Gerät angeschlossen ist, das diesen Standard unterstützt, kann das Bluetooth-Gerät über den Envaya bedient werden.

### ■ Informationen zur Bluetooth-Kommunikation

Die Funkwellenübertragung vom Envaya kann zu Interferenzen beim Betrieb von medizinischen Geräten führen. Stellen Sie sicher, dass Sie den Envaya und das Bluetooth-Gerät an folgenden Orten ausschalten, da die Funkwelleninterferenzen zu Fehlfunktionen führen können.

- Krankenhäuser, Züge, Flugzeuge, Tankstellen und Orte, an denen entflammbare Gase entstehen können
- In der Nähe von automatischen Türen und Feueralarmen

## Informationen zu Warenzeichen



Das Bluetooth®-Wortzeichen und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Zeichen von D&M Holdings Inc. erfolgt unter Lizenz. Die anderen Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.



©2013 CSR plc und seine Konzernunternehmen.

Das aptX®-Zeichen und das aptX-Logo sind Warenzeichen der CSR plc oder eins seiner Konzernunternehmen und können in einem oder mehreren Rechtsbereichen registriert sein.



Das N-Zeichen ist eine Marke oder eine eingetragene Marke von NFC Forum, Inc. in den USA und anderen Ländern.



# Technische Daten

---

## ■ Lautsprecherbereich

**Typ:** 57 mm mit voller Reichweite × 2  
100 mm passiver Radiator × 1

## ■ Bluetooth-Bereich

**Kommunikationssystem:** Bluetooth-Spezifikation Version 3.0  
**Kompatible Bluetooth-Profile:** A2DP/AVRCP  
**Unterstützte Codecs:** aptX mit niedriger Latenz/AAC/SBC  
**Unterstützter  
Kopierschutzmechanismus:** SCMS-T-Methode

## ■ Allgemein

**AC-Ladegerät/Netzstecker:** Eingang AC 100 – 240 V, 50/60 Hz  
(YJS036K-1302300D; DONGGUAN CITY YINGJU ELECTRONICS CO.,LTD) Ausgang 13 V  $\overline{\text{---}}$  2,3 A

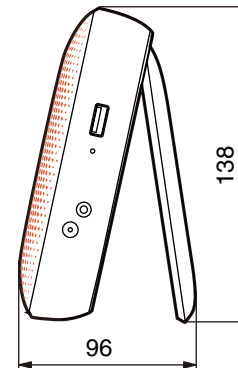
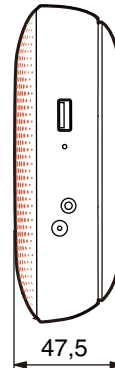
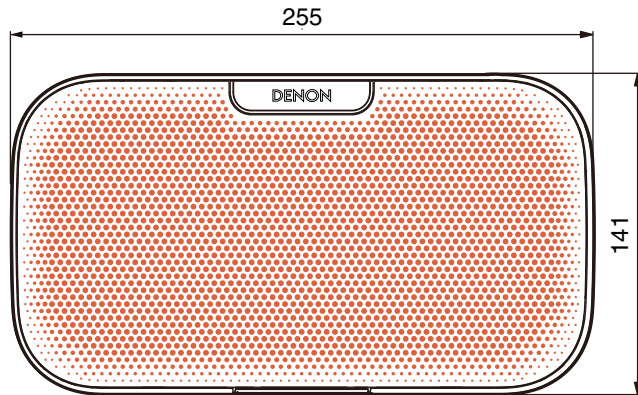
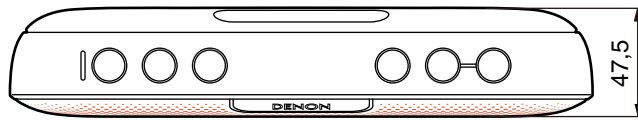
**Leistungsaufnahme  
(wenn der AC-Adapter verwendet  
wird):** 8 W (wenn Batterie und USB-Gerät nicht geladen werden)  
0,3 W und weniger (Ausgeschaltet)

\* Änderung der technischen Angaben und des Designs zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.





## ■ Abmessungen (Gerät: mm)



## ■ Gewicht: 1,28 kg



# Index

|   |    |                                       |    |                                       |    |
|---|----|---------------------------------------|----|---------------------------------------|----|
| <b>A</b>  |    | <b>F</b>                              |    | <b>S</b>                              |    |
| Anschluss des AC-Adapters .....                   | 10 | Fehlersuche .....                     | 21 | Socket .....                          | 8  |
| Anzeige des verbleibenden Batterieladestands .... | 11 | <b>K</b>                              |    | Stereoministeckerkabel .....          | 19 |
| Aufladen des angeschlossenen Geräts .....         | 30 | Kabelgebundene Verbindung (AUX) ..... | 19 | Stromversorgung einschalten .....     | 12 |
| Aufladen dieses Geräts .....                      | 9  | Kopplung .....                        | 13 | Stumm .....                           | 20 |
| Ausschalten des Geräts .....                      | 12 | <b>L</b>                              |    | <b>T</b>                              |    |
| Austausch des Grilltuchs .....                    | 29 | Lautstärkeregelung .....              | 20 | Trennt die Bluetooth-Verbindung ..... | 19 |
| <b>B</b>  |    | <b>M</b>                              |    | <b>U</b>                              |    |
| Bezeichnungen und Funktionen der Teile .....      | 6  | Multipointfunktion .....              | 18 | USB-Kabel .....                       | 30 |
| Bluetooth-Verbindung (NFC-Verbindung) .....       | 17 | <b>N</b>                              |    | <b>W</b>                              |    |
| <b>D</b>  |    | Netzstecker austauschen .....         | 9  | Wiedergabe Bluetooth-Gerät .....      | 13 |
| Den Gerätenamen ändern .....                      | 27 | Neustart des Geräts .....             | 28 | <b>Z</b>                              |    |
|   |    | N-Markierung .....                    | 6  | Zubehör .....                         | 4  |
|   |    |                                       |    | Zurücksetzen-Taste .....              | 28 |



**DENON**

[www.denon.com](http://www.denon.com)

D&M Holdings Inc.  
3520 10324 00AD